

Fig. 5

ITALIANO

Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificare il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale, tuttavia il produttore non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.

FRANCAIS

Le producteur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin, cependant, le producteur ne peut pas s'assumer aucune responsabilité dérivante de l'emploi de celle-ci. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.

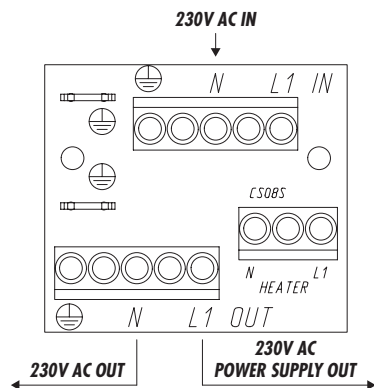


Fig. 6

ENGLISH

The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected with great care, the manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.

DEUTSCH

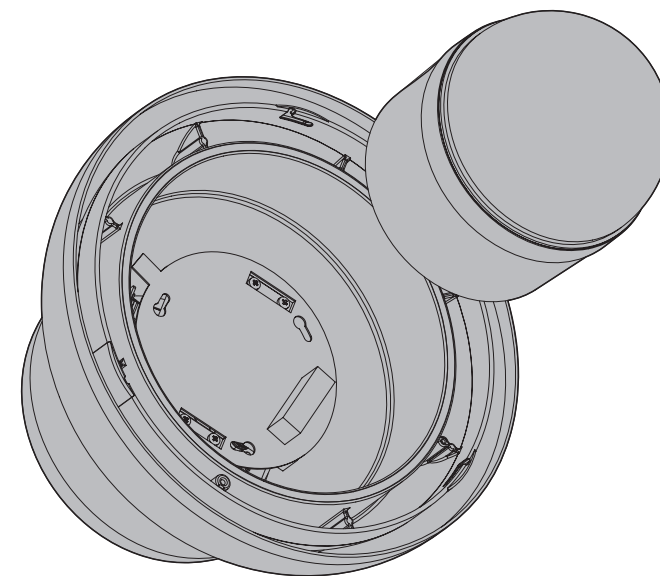
Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft, dennoch kann der Hersteller keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.

Kit d'installazione per telecamera network PTZ SAMSUNG SCC-643P

Installation kit for PTZ network camera
SAMSUNG SCC-643P

Kit d'installation pour PTZ caméra réseau motorisée
SAMSUNG SCC-643P

Installationskit für PTZ Netzwerk Kamera
SAMSUNG SCC-643P



Manuale istruzioni

Operating instructions

Manuel d'instructions

Bedienungsanweisung

INSTALLAZIONE:

- ⚠ È necessario collegare il cavetto di messa a terra (giallo-verde) dalla scheda elettrica alla connessione predisposta all'interno della custodia ☹.
- ⚠ Evitare che il cavo di alimentazione sia vicino alla resistenza del riscaldamento.
- ⚠ Sulla linea di alimentazione occorre inserire a monte un interruttore generale onnipolare 1 0 (con distanza di apertura dei contatti $d > 3$ mm). Tale interruttore deve essere utilizzato come mezzo di separazione dell'alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o apertura dell'involucro.
- ⚠ La piastra (4) è in dotazione con la telecamera network.

- Fissare la piastra di riscaldamento (2), con i circuiti precedentemente cablati, alla custodia a sfera (1) tramite le viti di fissaggio (3).
- Fissare la piastra (4) alla piastra di riscaldamento (2) tramite le viti (5).
- Allineare i perni della telecamera (6) con le asole (7) della piastra. Una volta centrate effettuare una leggera rotazione di circa 15° della telecamera finché i perni verranno bloccati nelle rispettive asole.

VERSIONE 24V AC

- Il circuito risulterà connesso tramite i morsetti indicati nello schema (Fig. 5) nel caso di tensione di alimentazione del riscaldamento di 24V AC.

VERSIONE 230V AC

- Il circuito risulterà connesso tramite i morsetti indicati nello schema (Fig. 6) nel caso di tensione di alimentazione del riscaldamento di 230V AC.

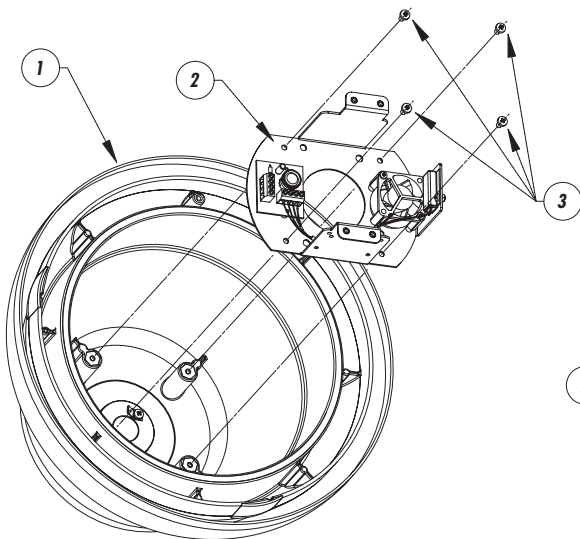


Fig. 1

INSTALLATION:

- ⚠ The earth cable (yellow-green) must be connected from the electrical board to the connection provided inside the housing ☹.
- ⚠ Keep the power supply cable well away from the heating resistance.
- ⚠ Upstream of the power supply line it is necessary to insert a universal omnipolar 1 0 switch (with open contact distance $d > 3$ mm). This switch must be used to disconnect the power supply before carrying out any maintenance operation or opening the case.
- ⚠ The plate (4) is supplied with the camera network.

- Fix the heater plate (2), with the previously wired circuits, to the dome housing (1) using the fastening screws (3).
- Fix the plate (4) to the heater plate (2) using the screws (5).
- Align the pins of the camera (6) with the keyhole slots (7) of the plate. When they have been centred turn the camera slightly, about 15°, until the pins are locked into their respective slots.

24V AC VERSION

- When the heater power supply voltage is 24V AC the circuit will be connected via the terminals shown in the diagram (Fig. 5).

230VAC VERSION

- When the heater power supply voltage is 230V AC the circuit will be connected via the terminals shown in the diagram (Fig. 6).

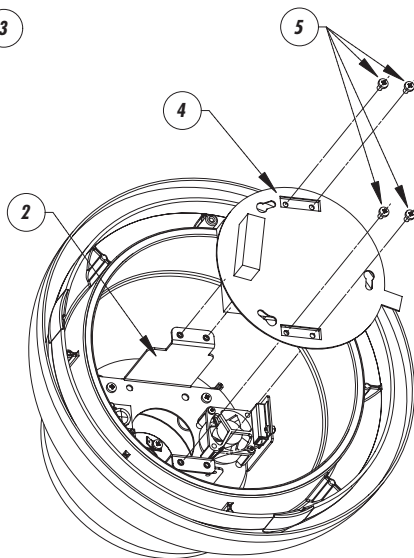


Fig. 2

INSTALLATION:

- ⚠ Il est nécessaire de connecter le câble de mise à la terre (jaune-vert) de la carte électrique à la connexion prévue à l'intérieur du caisson ☹.
- ⚠ Éviter que le câble d'alimentation se trouve à proximité de la résistance.
- ⚠ En amont de la ligne d'alimentation installer un interrupteur général omnipolaire 1 0 (distance d'ouverture des contacts $d > 3$ mm). Cet interrupteur doit être utilisé comme moyen de séparation de l'alimentation avant de procéder à toute intervention d'entretien ou d'ouverture du caisson.
- ⚠ La plaque (4) est fournie avec la caméra réseau motorisée.

- Fixer la plaque de chauffage (2) avec les circuits pré-câblés au caisson sphérique (1) au moyen des vis de blocage (3).
- Fixer la plaque (4) à la plaque de chauffage (2) en utilisant les vis (5).
- Aligner les pivots de la caméra (6) avec les fentes (7) de la plaque. Après les avoir centrées, faire subir au caméra une légère rotation d'environ 15° jusqu'à bloquer les pivots dans les fentes correspondantes.

VERSION 24V AC

- Le circuit est connecté entre les bornes indiquées sur le schéma (Fig. 5) en cas de tension d'alimentation du chauffage de 24V AC.

VERSION 230V AC

- Le circuit est connecté entre les bornes indiquées sur le schéma (Fig. 6) en cas de tension d'alimentation du chauffage de 230V AC.

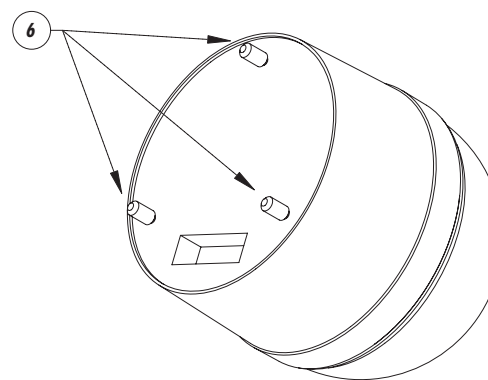


Fig. 3

INSTALLATION:

- ⚠ Man muß das Erdungskabel (gelb-grün) von der Elektrokarte zum vorbereiteten Anschluß im Gehäuseinnern gelegt werden ☹.
- ⚠ Es sollte vermieden werden, daß das Versorgungskabel in der Nähe des Heizwiderstandes liegt.
- ⚠ In der Versorgungsleitung muss man ein allpoliger Hauptschalter 1 0 (mit Kontaktabstand $d > 3$ mm) vorzuschalten. Mit diesem Schalter ist die Versorgung zu unterbrechen, bevor Wartungen ausgeführt oder die Hülle geöffnet wird.
- ⚠ Die Heizplatten (4) wird mit der Netzwerk Kamera vorgesehen.

- Die Heizplatte (2), mit den zuvor verdrahteten Schaltungen, mit den Befestigungsschrauben (3) am Kugelgehäuse (1) fixieren.
- Die Platte (4) an der Heizplatte (2) durch die Schrauben (5) fixieren.
- Die Bolzen der Kamera (6) mit den Löcher (7) der Platte ausrichten. Wenn die zentriert sind, eine leichte Drehung der Netzwerk Kamera machen, ungefähr 15°, bis die Bolzen in den betreffenden Löcher blockiert werden sind.

VERSION 24V AC

- Der Stromkreis wird angeschlossen mit den Klemmen, die im Schema (Fig. 5) für den Fall einer Spannungsversorgung der Heizung mit 24V AC angegeben sind.

VERSION 230V AC

- Der Stromkreis wird angeschlossen mit den Klemmen, die im Schema (Fig. 6) für den Fall einer Spannungsversorgung der Heizung mit 230V AC genannt sind.

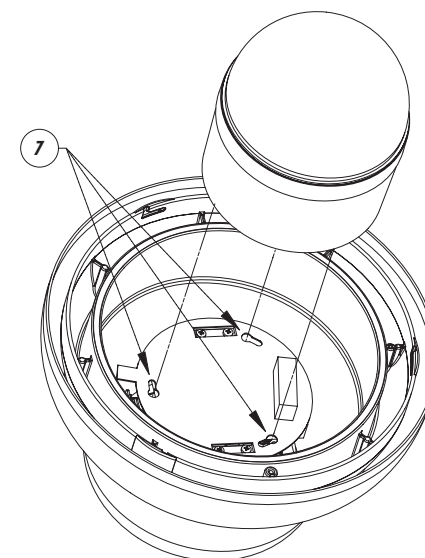


Fig. 4